

# E8 - Trial by Fire

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07] Tanya**

*Clear, with a chance of artillery shells.*

**[00:10] Tanya**

*Visibility is excellent again today,*

**[00:12] Tanya**

*and so a bloody war is taking place.*

**[00:21] Tanya**

*Just when you thought we'd finally  
taken out the Entente Alliance,*

**[00:24] Tanya**

*you find yourself back to the front lines,  
dealing with shells the whole day.*

**[00:30] Tanya**

*And sometimes, when you wake up,*

**[00:32] Tanya**

*you can find that the comrade who  
went to sleep next to you is dead.*

**SIGN** Unified Year 1925 April, Rhine Front

**[00:35] Tanya**

*That's how life is on the Rhine Front.*

**[00:40] Tanya**

*Battalion, we'll provide  
support for this mission.*

**[00:42] Tanya**

*Get in there as low as possible*

**[00:45] Tanya**

*and take out all enemy artillery at once.*

**[00:47] Tanya**

*Deal with enemy air units  
and mages as you see fit.*

**[00:54] Tanya**

*Also, our allies won't cease artillery fire  
even after we begin the mission.*

**[00:59] Tanya**

*I doubt anyone in my battalion is stupid*

*enough to get hit by one of our shells,*

**SIGN** Imperial Army 203rd Aerial Mage Battalion, Company 2

Second Lieutenant Warren Grantz

**[01:04] Tanya**

*but keep it in mind.*

**[01:13] ---**

They're as extravagant as ever.

**[01:16] ---**

Artillery shells aren't free, you know.

**[01:18] ---**

Stay sharp.

**[01:19] ---**

Those are airburst shells with timers.

**[01:22] ---**

Once they explode,  
their fragments will rain down on us.

**[01:25] ---**

I know that.

**[01:27] Visha**

*This is 05.*

**[01:29] Visha**

I've sighted two enemy mage  
companies approaching!

**[01:33] Tanya**

*Company 1, begin anti-mage combat.*

**[01:36] Tanya**

*Show these idiots we won't see them  
without an appointment!*

**[01:38] Tanya**

*The rest of you, take out artillery.*

**[01:40] Tanya**

*Do it fast, and rendezvous with us!*

**[01:50] Tanya**

Battalion, it's getting lively here.

**[01:55] Tanya**

Fun, ain't it?

**[03:31] ---**

Damn it.

**[03:32] ---**

That's why I told you to stay sharp.

**[03:34] ---**

First Lieutenant Weiss!

**[03:36] ---**

But I managed to score a fair few points.

**[03:40] ---**

Count on me next time, too.

**[03:42] ---**

Don't blame me if the last point  
you score is when you get blown up.

**[03:45]** ---

Haven't had enough of  
the commander up your ass?

**[03:49]** ---

I know...

**[03:51]** ---

Take a lesson from  
Second Lieutenant Serebryakov.

**[03:54]** ---

She became a veteran just by  
flying next to the battalion commander.

**[03:59] Visha**

What's this about me?

**[04:03]** ---

You and the commander have been  
a pair for a long time, right?

**[04:08] Visha**

Well, I suppose so, but...

**[04:12] Visha**

Will you take my place?

**[04:15]** ---

Military regulations won't allow that.

**[04:18]** ---

I'm sorry, but we can't.

**[04:21] Visha**

I see.

**[04:22]** ---

Major Degurechaff!

**[04:24]** ---

Is Major Degurechaff here?

**[04:27]** ---

I'm First Lieutenant Weiss,  
her second-in-command.

**[04:30]** ---

Is this an emergency?

**SIGN** Episode 8 Trial by Fire

**[04:38] Tanya**

A rear area's been cut off?

**[04:41]** ---

Y-Yes.

**[04:42]** ---

The partisans have started  
a rebellion in Arene City.

**[04:46] Tanya**

Arene City was formerly Republican territory.

**[04:48] Tanya**

We failed to extinguish  
the opposition completely, huh?

**[04:52] ---**

Local garrison MPs failed to quell it.

**[04:56] ---**

They already control the railroad  
and are straining our supply lines.

**[05:01] ---**

That's bad.

**[05:03] ---**

We have to fight without food or shells?

**SIGN** Imperial Territory Arene City

**[05:09] ---**

Die!

**[05:10] ---**

Take this!

**[05:11] ---**

Dog of the Empire!

**[05:27] ---**

A-An aerial insertion...

**[05:28] ---**

The Republic's begun an airship mission!

**[05:31] ---**

Enemy mages are trying to  
hook up with the rebels—

**SIGN** Republican Army 2nd Mage Company

Lieutenant Colonel Severin Bientot

**[05:38] ---**

Secure defensive points and  
prepare for a long battle!

**[05:41] ---**

Every day that we can, we'll draw out  
the war and strangle the enemy!

**[05:47] ---**

Rejoice, Major Degurechaff.

**SIGN** Imperial Army Western Theater Command

**SIGN** Imperial Army Western Theater Command Commander Mortiz Paul Von Han

**[05:52] ---**

As of 1423 today, you have a special mission  
from Theater Command.

**[06:01] Tanya**

"The 203rd is to eliminate enemy mages  
who have joined forces with Arene rebels.

**[06:07] Tanya**

Afterward, work with allies  
to recapture the city."

**[06:12]** ---

The situation requires quick action.

**[06:13]** ---

We're counting on you.

**[06:15] Tanya**

With pleasure, if those are your orders.

**[06:18] Tanya**

But combat in a city will be difficult.

**[06:21]** ---

No need to worry about that.

**[06:24]** ---

Strategic Command has given us a plan to quickly eliminate enemy units in the city.

**[06:31] Tanya**

And what is it?

**[06:32]** ---

An evacuation order will be issued for Arene.

**[06:36]** ---

Under international law, anyone who remains in the city after that order

**[06:39]** ---

will be considered a Republican soldier.

**[06:45]** ---

Orders from above are to eliminate all hostiles in the city.

**[06:49]** ---

Once you wipe out the enemy mages, our artillery will begin a barrage.

**[06:58] Tanya**

I see.

**[07:00] Tanya**

So we've got hell ahead of us,

**[07:02] Tanya**

and hell behind us.

**[07:07] Tanya**

Naturally, this is a very silly question.

**[07:10] Tanya**

But our enemy is only the Republican Army, yes?

**[07:15]** ---

Of course.

**[07:17] Tanya**

If possible, I would like to know the nature of these enemy combatants.

**[07:23]** ---

All of them, except a small number of Republican mages, are militiamen.

**[07:27] ---**

Many Imperial civilians have  
already been captured.

**[07:32] Tanya**

How sad...

**[07:34] Tanya**

We must get to work immediately, then.

**[07:38] ---**

Yes.

**[07:39] Tanya**

Well, the civilian presence will be an issue.

**[07:43] Tanya**

But I can't see regular soldiers  
using civilians as human shields.

**[07:50] Tanya**

We're simply taking out an enemy base...

**[07:55] Tanya**

Since we'll be following the rules  
and issuing an evacuation order—

**[07:59] ---**

Major?

**[08:03] Tanya**

I'm sorry, sir.

**[08:06] ---**

It is a sad thing, though.

**[08:09] Tanya**

Yeah, it's terribly sad.

**[08:12] Tanya**

But we are soldiers,

**[08:14] Tanya**

and if orders say we must burn  
beautiful Arene to the ground,

**[08:18] Tanya**

that is what we must do.

**[08:20] ---**

Who would want to be a soldier, huh?

**[08:27] ---**

An evacuation order? Ha!

**[08:31] Tanya**

Battalion members,  
it's time for a sightseeing trip.

**[08:34] Tanya**

The enemy has sent airships.

**[08:36] Tanya**

Their mages have joined up  
with the Arene militia.

**[08:40] Tanya**

The city has fallen into Republican hands.

**[08:43] Tanya**

Of course, we'll take it back!

**[08:46] Tanya**

But there's a problem.

**[08:53] Tanya**

We must eliminate  
all Republican forces in the city.

**[08:59] ---**

All?

**[08:59] Tanya**

Well, firing on non-combatants  
is strictly forbidden.

**[09:04] Tanya**

But since we're fighting in a city,

**[09:06] Tanya**

we have permission to destroy property.

**[09:09] Tanya**

Additionally, we'll issue declarations before  
and after combat with enemy mages.

**[09:14] Tanya**

If the enemy accepts our terms  
of surrender, then very well.

**[09:17] Tanya**

If they don't, we wipe them out.

**[09:20] Tanya**

Dismissed.

**[09:22] ---**

Wipe them out?

**[09:23] ---**

In a city?

**[09:24] ---**

Eliminate all enemies?

**[09:26] ---**

She can't mean...

**[09:28] ---**

Is this really okay?

**[09:30] ---**

Wiping out all enemies in the city means...

**[09:34] ---**

It means...

**[09:36] ---**

I can't imagine them surrendering  
just because we issue a declaration.

**[09:41] ---**

And I heard we're even using  
an artillery barrage.

**[09:44] ---**

Besides, differentiating between militia and non-combatants is impossible!

**[09:49] ---**

We might end up—

**[09:52] ---**

Don't say another word.

**[10:12] ---**

Get in here and stay put!

**[10:23] ---**

I didn't expect them to be here in just a few hours.

**[10:26] ---**

It seems they're taking this seriously.

**[10:30] ---**

*Bravo Leader to Combat Area Control.*

**[10:32] ---**

*Sending data on enemy mage unit.*

**[10:34] ---**

*Confirm.*

**[10:37] ---**

The Devil of the Rhine?

**[10:39] ---**

They brought out the big guns, huh?

**[10:42] ---**

*Enemy vanguard has passed the IFF boundary.*

**[10:45] ---**

*Approaching airspace above the city at high speed.*

**[10:47] ---**

They're coming!

**[10:48] ---**

Prepare for long-distance ambush!

**[10:57] ---**

No one's here, huh?

**[11:00] ---**

An evacuation order was issued.

**[11:02] ---**

So of course not.

**[11:12] ---**

Ambushers! We're being sniped at!

**[11:15] Tanya**

Engage!

**[11:16] Tanya**

Everyone, split up!

**[11:24] Visha**

Enemy locations confirmed.

**[11:25] Visha**

Four o'clock and seven o'clock.

**[11:34] Tanya**

*They're fast.*

**[11:35] Tanya**

You won't escape!

**[11:41] ---**

Damn it.

**[11:42] ---**

Where are they?

**[12:19] Tanya**

Everyone, prepare for close-range combat.

**[12:21] Tanya**

Their goal is to buy time!

**[12:23] Tanya**

Don't get scared!

**[12:24] ---**

Yes, ma'am!

**[12:25] ---**

Second Lieutenant Grantz...

**[12:27] ---**

Sorry, but I'm feeling strangely tired.

**[12:29] ---**

Can I get a stimulant?

**[12:31] ---**

R-Right!

**[12:32] ---**

First Lieutenant Weiss! You've been hit!

**[12:34] ---**

What?

**[12:35] ---**

You didn't notice?

**[12:37] ---**

I'll use a coagulant.

**[12:38] ---**

Hurry!

**[12:42] Tanya**

Second Lieutenant,  
how does that idiot look?

**[12:44] ---**

His life isn't in danger,  
but I don't think he can keep fighting.

**[12:48] Tanya**

Fine.

**[12:50] Tanya**

First Lieutenant Weiss, get out of here.

**[12:53] ---**

But, Battalion Commander—

**[12:54] Tanya**

Your leaving won't create problems.

**[12:57] Tanya**

I'd rather you take all the wounded  
out of here than slow us down.

**[13:02] ---**

Yes, ma'am.

**[13:03] Tanya**

First Lieutenant Koenig will  
take over as second-in-command.

**[13:06] Tanya**

I'll take command of Company 2.

**[13:09] ---**

Roger.

**[13:10] ---**

Good luck.

**[13:12] Tanya**

You think too much.

**[13:14] Tanya**

You hesitated, didn't you?

**[13:16] Tanya**

You fool!

**[13:19] Tanya**

Be prepared for the worst when I get back.

**[13:26] ---**

I'm sorry.

**[13:43] ---**

Enemy mages have scattered!

**[13:44] ---**

They're charging us!

**[13:46] ---**

Fall back!

**[13:48] ---**

Stay at range and keep firing!

**[13:52] Visha**

Enemy mages are retreating.

**[13:54] Visha**

They're hiding inside a building.

**[13:57] Tanya**

Fine, the assault is canceled.

**[13:59] Tanya**

Let them go inside.

**[14:01] Visha**

Are you sure?

**[14:03] Tanya**

If we ensure they can't touch  
the artillery units outside the city,

**[14:06] Tanya**

we've basically achieved our objective.

**[14:08] Tanya**

What happens later isn't our problem.

**[14:12] Visha**

Roger.

**[14:13] Tanya**

Let's send our message.

**[14:15] Tanya**

Connect me to artillery, too.

**[14:22] Tanya**

*A message to the irregulars  
engaged in armed rebellion.*

**[14:26] Tanya**

*In accordance with Article 26, Clause 3  
of the Wartime Combat Treaty,*

**[14:30] Tanya**

*we request the release of  
all Imperial civilians in your custody.*

**[14:34] Tanya**

*Release the people of Arene  
that you have unlawfully imprisoned.*

**[14:38] ---**

Shut up!

**[14:39] ---**

We are the people of Arene!

**[14:42] ---**

There are no unlawful prisoners!

**[14:44] Tanya**

We cannot allow your massacres to continue.

**[14:47] Tanya**

In accordance with Article 8, Clause 5  
of the Wartime Combat Treaty,

**[14:50] Tanya**

send us your commanding officer.

**[14:53] Tanya**

*If you fail to heed this warning,*

**[14:55] Tanya**

*we will be forced to consider you combatants.*

**[14:58] ---**

It's way too late for that.

**[14:59] ---**

Damn those Imperial shits!

**[15:02] ---**

What do we do? What do we do?

**[15:04] ---**

Damn it... Damn it all!

**[15:15] Tanya**

Did you get that?

**[15:16] Visha**

Yes.

**[15:17] Visha**

I recorded it with my computation jewel.

**[15:19] Tanya**

Send it to Command.

**[15:21] Tanya**

Sheesh... This is the problem with militias that don't have a chain of command.

**[15:27] ---**

*Command to all units involved with the operation.*

**[15:30] ---**

*We will move to wipe out the enemy.*

**[15:32] ---**

*Eliminate Republican forces in Arene.*

**[15:36] Tanya**

Okay, I've fulfilled my duty by demanding their surrender.

**[15:42] Tanya**

Let's get to work... "protecting our people."

**[16:25] ---**

Wha...

**[16:27] ---**

What is this?

**[16:34] ---**

What the hell is this?!

**[16:37] ---**

Commander Bientot!

**[16:40] ---**

Protect the Republican citizens and withdraw from the combat zone!

**[16:44] ---**

Hurry!

**[16:47] ---**

Loading complete.

**[16:50] ---**

Fire.

**[17:09] ---**

This way!

**[17:11] ---**

Hang in there!

**[17:28] ---**

I'm just saving the prisoners...

**[17:31]** ---

I'm just helping people.

**[17:40] Visha**

Anyone else?

**[17:42]** ---

I think this is everyone.

**[17:44]** ---

*Attention, Pixie Battalion.*

**[17:46]** ---

*Remaining enemy mages are at point B4,  
serving as a rear guard.*

**[17:52]** ---

*They're interfering with our spotters  
and preventing our artillery from firing.*

**[17:56]** ---

*Can you take them out?*

**[17:58] Tanya**

I have visual.

**[18:00] Tanya**

No problem.

**[18:01] Tanya**

It's possible.

**[18:03]** ---

*As soon as the rear guard is down,*

**[18:04]** ---

*we'll resume the artillery attack.*

**[18:06]** ---

*Try to finish within five minutes.*

**[18:08] Tanya**

Roger that.

**[18:09] Tanya**

I'll do my best.

**[18:24]** ---

Battalion Commander!

**[18:28]** ---

Please reconsider...

**[18:31]** ---

They don't know how to  
escape an artillery barrage!

**[18:35]** ---

If... If we take out those mages—

**[18:38] Tanya**

The Empire's enemies will be  
wiped out by artillery.

**[18:42] Tanya**

Fine by me.

**[18:43] ---**

But that's—

**[18:44] Tanya**

Second Lieutenant Grantz,

**[18:45] Tanya**

the enemy you let go will  
take up his gun again.

**[18:50] Tanya**

To shoot us.

**[18:58] Tanya**

If we let them go, some will become  
new soldiers who hate the Empire.

**[19:04] ---**

So... You want us to kill them  
just for that reason?!

**[19:12] Tanya**

This is the order from our superiors.

**[19:14] Tanya**

We shoot the enemy, or they'll shoot us.

**[19:17] Tanya**

If nothing else, we must shoot  
until we're told not to anymore.

**[19:24] Tanya**

I'll pretend I didn't hear what you just said.

**[19:28] Tanya**

But I'll say this once more.

**[19:30] Tanya**

This is the order from our superiors.

**[19:33] Tanya**

Take up your gun.

**[20:11] ---**

What did you want to discuss?

**[20:14] ---**

This paper,

**[20:15] ---**

which was submitted last summer  
to the Army Academy's 17th Lab.

**[20:21] ---**

The paper deals with ways to  
legalize combat in cities.

**[20:26] ---**

It contains a way to interpret wartime law,

**[20:29] ---**

to avoid the restrictions on  
artillery bombardment of cities.

**[20:34] ---**

Did you use this

when you planned this operation?

**[20:38]** ---

If I did?

**[20:40]** ---

Nothing.

**[20:41]** ---

I just wanted to know for certain.

**[20:48]** ---

The author of the paper was  
Major Degurechaff, wasn't it?

**[20:56]** ---

As you say, she seems to be  
an extremely talented soldier.

**[21:02]** ---

Not using those talents would be foolish.

**[21:07]** ---

I am going to give her an  
extremely important job

**[21:13]** ---

to end the war with the Republic.

**[22:49]** ---

You're finally awake?

**SIGN** Allied Kingdom Humanitarian Aid Group "Peace World Hospital"

**[22:56]** ---

I'm told you were found floating  
in a fjord, critically wounded.

**[23:00]** ---

You've been unconscious for months.

**[23:02]** ---

They only identified you a few days ago.

**[23:08]** ---

I saw a light.

**[23:17]** ---

The light of God...

**[23:22]** ---

Very interesting.

**[23:24]** ---

And what did God tell you?

**[23:29]** ---

To destroy that devil.

**SIGN** Next Time Prepare to Advance

**SIGN** This program is fiction. All persons, groups, places, laws, and names appearing in it have no relation to the real world.